

No. 7741

BELGIUM
and
SWEDEN

Programme for co-operation in education, science and the arts (academic year 1964-1965) (with annex). Signed at Brussels, on 16 December 1964, and at Stockholm, on 11 January 1965

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 6 May 1965.

BELGIQUE
et
SUÈDE

Programme de collaboration dans le domaine de l'enseignement, des sciences et des arts (année académique 1964-1965) [avec annexe]. Signé à Bruxelles, le 16 décembre 1964, et à Stockholm, le 11 janvier 1965

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 6 mai 1965.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7741. PROGRAMME FOR CO-OPERATION¹ BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE KINGDOM OF SWEDEN IN EDUCATION, SCIENCE AND THE ARTS (ACADEMIC YEAR 1964-1965). SIGNED AT BRUSSELS, ON 16 DECEMBER 1964, AND AT STOCKHOLM, ON 11 JANUARY 1965

Desiring to promote exchanges in the field of education, science, and the arts, the Belgian Ministry of National Education and Culture and the Swedish Institute have agreed on the following programme :

1. Each party shall make available to the other fellowships covering a total of twenty months of specialized study.

2. Each party shall make available to the other fellowships covering a total of twenty weeks of research work.

3. Each party shall make available to the other two fellowships designed to enable nationals of each country to attend vacation courses held in the other country.

4. The two parties shall assume the costs occasioned by the invitations extended to two university professors in accordance with the procedure laid down in the annex.²

5. The two parties shall take such action as they deem necessary to encourage contact between the academies, universities, and educational and research establishments of the two countries.

6. The two parties shall exchange scientific, technical and pedagogical documents and publications.

7. The two parties shall foster the exchange of literary and artistic works, non-commercial films, gramophone records and musical scores.

8. Each party shall encourage the organization in its territory of concerts and artistic, literary and educational exhibitions arranged by or in co-operation with the other party.

9. This programme shall not preclude other exchanges and arrangements by the two parties or by organizations, groups or individuals of the two countries.

10. This programme may be amended through an exchange of letters between the two contracting parties.

¹ Came into force on 11 January 1965, by signature.

² See p. 163 of this volume.

DONE in duplicate, in the French and Dutch languages, at Brussels, on 16 December 1964, and at Stockholm, on 11 January 1965.

H. FAYAT

Deputy Minister for Foreign Affairs
of Belgium

P. A. HILDEMAN

For the Swedish Institute

PROCEDURE FOR IMPLEMENTATION

1. The exchanges shall be financed in the following manner :

In the case of Belgium : through the establishment of a special fund under the budget of the Ministry of National Education and Culture ;

In the case of Sweden : by the Swedish Institute.

2. Fellowships :

The party offering the fellowships shall inform the other party each year of their number and amount and of the conditions on which they are to be granted.

The receiving party shall propose candidates for the fellowships to the offering party at least two months before the period in which they are to be used.

3. Exchanges of university professors :

(a) Each party shall inform its universities each year of the possibility of participating in an exchange of professors and shall request them to extend an informal invitation to a professor from the other country ;

(b) When the dates and subjects of the lectures have been determined by agreement between the professor and the university in question, the invitation shall be made official ;

(c) The host country shall bear the cost of the professors' living expenses and remuneration, and of their travel within the country :

In the case of Belgium : 500 Belgian francs per day (for a maximum of six days) ;
1,000 Belgian francs per lecture (for a maximum of three lectures) ;

In the case of Sweden : 50 Swedish crowns per day ;
100 Swedish crowns per lecture ;

(d) The sending country shall defray the travel costs.